

двухуровневый мост соединяет два больших городских парка, разделенные магистралями. Внутри предусмотрены лавочки, зеленые зоны, а на нижнем уровне – два ресторана, с обоих концов моста. Необычная форма позволяет с каждым шагом менять обзор: мост опускается, поднимается, поворачивается и прогулка по нему становится еще интереснее.

1. Бартольд, В.В. Работы по исторической географии и истории Ирана / В.В. Бартольд. – М. : Вост. лит., 2003 (ППП Тип. Наука). – 663 с.

2. Фрай, Р. Наследие Ирана / Р. Фрай [пер. с англ. В.А. Лившица и Е.В. Зеймаля под ред. и с предисл. М.А. Дандамаева]. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Вост. лит., 2002. – 391 с.

3. Сухоруков, С.А. Иран между Британией и Россией: от политики до экономики / С.А. Сухоруков. – Санкт-Петербургский гос. ун-т. – СПб : Алетейя, 2009. – 173 с.

Войтюшенко А.А., студ. 202 а гр.

Научный руководитель – Бируля Т.П.

АНГЛОЯЗЫЧНЫЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ В ПОВСЕДНЕВНОЙ РЕЧИ БЕЛОРУСОВ

Жизнь современного человека заполнена огромными потоками информации: ежедневно телевизионные каналы транслируют новости, кинофильмы, рекламные ролики; десятки радиостанций дают нам возможность наслаждаться музыкой любимых исполнителей со всего мира; информационные ресурсы интернета и вовсе безграничны. Жизнь людей с каждым годом становится более интернациональной,

международной и межкультурной: общение больше не имеет границ, вашим новым другом может стать любой человек земного шара, кроме того появилась возможность беспрепятственно путешествовать в любую точку света.

Для того чтобы быть успешными и идти в ногу со временем мы стараемся вобрать всё самое актуальное из мирового пространства. Это касается и нашей речи. В ней появляется множество новых слов, большая часть из которых – заимствования из английского языка или англицизмы. Англицизм – слово, выражение, заимствованное из английского языка, или оборот речи, построенный по модели, характерной для английского языка [1].

В современном мире английский язык является наиболее значимым. На нем говорят жители Великобритании, Соединенных Штатов Америки, Новой Зеландии, Австралии и Канады, во многих других странах его изучают в качестве иностранного языка в учебных заведениях. Тем не менее, некоторые люди даже не подозревают, что английский язык является частью их повседневной жизни.

Истоки заимствования англоязычных слов идут ещё с колониальных времён, но основной акцент делается на 80–90-е гг. XX в., когда увеличился приток иностранных слов в связи с изменениями в сфере политической жизни, экономики, культуры и нравственной ориентации общества. В наше же время имеет силу факт того, что в Англии и Америке сосредоточены крупнейшие научные и бизнес центры, создаётся массовая культура, формируются актуальные течения и главные тенденции.

Основной причиной появления англицизмов в другом языке лингвисты называют потребность дать название новой вещи или явлению. Так, с изобретением компьютеров в нашей речи возникло множество слов для обозначения предметов, связанных с компьютерными технологиями и

виртуальной реальностью. Например, *смартфон, портал, блог, дайджест, хакер, интерфейс, спам, слайдер, браузер* и др.

Заемствование слов – естественный и необходимый процесс языкового развития, и нет такого языка, который был бы совершенно свободен от иноязычных влияний. Речь белорусов ярка и многогранна. Она насыщена множеством слов, исконно не относящихся к нашему языку, но над происхождением которых уже никто не задумывается – ведь они прочно закрепились в нашем сознании. Многие заимствованные слова благополучно ассимилировались в нашей речи и не воспринимаются как иностранные: например, *проблема, фактор, концерт, униформа, кредит, центр, сервис, лампа*, и др.

А ведь многие из таких слов имеют синонимы в нашем родном языке, например, *презентация* (presentation) – представление; *дизайн* (design) – рисунок, эскиз; *тинэйджер* (teenager) – подросток; *конструктивный* (constructive) – созидательный; *дефицит* (deficit) – нехватка; *регион* (region) – область и др.

В наше время всем известны слова *классификация* (classification), *организация* (organization), *офис* (office) и *супермаркет* (supermarket), студентам и школьникам близки понятия *тестирование* (testing) и *проект* (project), в витринах магазинов красуются самые *эксклюзивные* (exclusive) товары, а половина населения страны ведет *виртуальный* (virtual) образ жизни, соблюдая *имидж* (image) добрых и отзывчивых людей. Прямые заимствования с совершенной лёгкостью вошли в наш язык и стали его неотъемлемой частью.

Мы используем слова-кальку, наслаждаясь изысканными блюдами из *меню* (menu) любимого *фешенебельного* (fashionable) ресторана. Начинаем волноваться, когда необходимая программа содержит *вирус* (virus).

Существуют и такие интересные варианты заимствования как слово *ноутбук*, обозначающий для нас портативный компьютер, при этом для американца данный вид техники будет называться *лэптоп* (англ. laptop), а вот слово *ноутбук* будет обозначать записную книжку. Мы используем заимствования для обозначения предметов быта вокруг нас, продуктов питания, одежды, в работе и общении. Исследуя английскую лексику в нашей речи, можно прийти к выводу: если понятие затрагивает важные сферы деятельности человека, то слово, обозначающее это понятие, становится употребительным.

Одним из основных стремлений современного человека является профессиональная реализация и карьерный рост. Как часто увлеченно рассказывая о своей работе, мы вдруг замечаем, что люди других профессий нас не понимают? Дело в том, что для каждой профессиональной сферы характерна своя профессиональная лексика. Это слова, свойственные для той или иной профессиональной группы, которые используются в общении людей, объединенных одной профессией [1]. Часть профессионализмов являются англицизмами. Основной причиной использования заимствований в профессиональной сфере является отсутствие соответствующего (более точного) наименования в родном языке (более 15% случаев).

Люди, работающие в сфере экономики и финансов давно, ввели в свой речевой обиход такие слова, как: *бартер* (от англ. barter – обмен), *брокер* (от англ. broker – посредник), *дилер* (от англ. dealer – торговец), *дистрибьютер* (от англ. distributor – распространитель), *маркетинг* (от англ. marketing); бизнесмены говорят про: *адвергейминг* (рекламные, промо игры), *брендинг*, *бренд-менеджмент*, и о *супервайзерах* (от англ. supervise – наблюдать, руководить), *таймлайнах* (timeline) и *дедлайнах* (deadline).

Еще одна профессиональная сфера, в которую очень активно проникают англицизмы – это современные информационные технологии. Интернет-пространство пестрит набором слов, иногда совершенно непостижимых людям, далеким от техники: *веб-камера, модератор, браузер, контейн-провайдер, онлайн, офф-лайн, smile, e-mail, connect, site, blog, chat, диск, байт, сайт* и др. Но и в других профессиональных сферах, далеких от инноваций и техники можно столкнуться с английскими заимствованиями: устроиться работать «бэбиситтером» (няня) или «копирайтером» (автор рекламных текстов), «менеджером» (руководитель), «секьюрити» (охрана), работать на «ресепшене» (в приемной).

В сфере культуры многие из профессионализмов также пришли из английского языка. Эти слова используют люди, профессионально вовлеченные в индустрию развлечений и искусства, правда, некоторые из них также часто употребляются продвинутой молодежью: например, *саундтрек, сингл, римейк, экин, реалити-шоу, ситком, pop-music, release, play-list, chart, remake, show business, fashion, prime-time, image-maker* и многие другие.

Следует отметить, что англоязычные заимствования использует в своей речи большинство населения Беларуси, однако можно выделить основного реципиента – молодое поколение. Речь молодежи формируется под влиянием современных тенденций, а также отражает ее интересы, особенности общения с друзьями и проведение свободного времени, учебу в школе или университете, влияние моды, кино и музыки, и т.д.

Увлечение англицизмами стало своеобразной модой, связанной со стереотипами и идеалами. Примером может быть образ американского общества, их высокий уровень жизни и высокие темпы технического прогресса. Добавляя в свою речь английские заимствования, молодежь

пытается определенным образом приблизиться к данным стереотипам, приобщиться к американской культуре и стилю жизни.

Рассуждая о нынешней ситуации, многие филологи и лингвисты отмечают, что интенсивность заимствования чужеродной лексики достигла угрожающих темпов. Особую озабоченность вызывает тот факт, что в повседневной речи белорусской молодёжи всё чаще встречаются заимствования из английского сленга и их производные, молодым людям легче выразить свои мысли и чувства при помощи средств иностранного языка.

Наиболее часто можно услышать такие слова, как: *кул* (cool), т.е. «здорово», *респект* (respect), т.е. «заслуживает уважения», *сопи* (sorry), т.е. «извините», *плиз* (please), т.е. «пожалуйста», *универ* (university), т.е. «университет» и др. В социальных сетях используется сленг, аббревиатуры и сокращения: *вау* (wow), *О'КЕЙ* (OK), *бай* (bye), *коммент* (комментарий), *игнор* (ignore), *лузер* (loose), *мыло* (e-mail), *упс* (Oops), *фейс* (face), *фешн* (fashion), *хай* (Hi), *юзер* (use) и др.

Исследования вопросов, связанных с практикой английских заимствований, особенно значимы и актуальны в современных условиях, поскольку существуют серьезные опасения по поводу мощного наплыва англицизмов. Но язык – это саморазвивающийся механизм, который умеет самоочищаться, избавляться от излишнего, ненужного.

1. Ефремова, И.А. Толковый словарь современного русского языка. / И.А. Ефремова. – М. : Наука, 2006. – 386 с.

2. Жеребило, Т.В. Словарь лингвистических терминов / Т.В. Жеребило. – Изд. 5-е. – Назрань : Пилигрим, 2010. – 470 с.